

BANCA EUROPEANA DE INVESTITII

FI Nr.
AGORA NR 2002 0091

ROMANIA - AUTOSTRADA ARAD TIMISOARA- LUGOJ

ACORD DE IMPRUMUT

Intre

ROMANIA

si

BANCA EUROPEANA DE INVESTITII

si

COMPANIA NATIONALA DE AUTOSTRAZI SI DRUMURI NATIONALE S.A. - ROMANIA

Bucuresti, 24 decembrie 2003
Luxemburg, 17 decembrie 2003

ACEST ACORD ESTE INCHEIAT INTRE:

"IMPRUMUTATUL"

"BANCA"

"CNADNR"

ca a treia parte.

AVAND IN VEDERE CA:

1. La 1 februarie 1993 Comunitatea Europeana si Imprumutatul au incheiat un Acord european de asociere intre Comunitatea Europeana si Statele sale membre, pe de o parte, si Romania, pe de alta parte.
2. In cadrul acestui Acord European, Consiliul Guvernatorilor Bancii a autorizat continuarea acordarii de imprumuturi pentru proiecte de investitii in Romania.
3. Pe 4/5 iunie 1997, un acord cadru (numit in continuare "Acord Cadru") privind activitatile Bancii in Romania, a fost semnat de catre Imprumutat si de Banca si se poate aplica prezentului contract (numit in continuare "Contract").
4. Imprumutatul propune realizarea unui proiect (numit in continuare "Proiect") care urmeaza a fi realizat de CNADNR si care consta in constructia unui sector de autostrada de 38 de kilometri intre orasele Arad si Timisoara si a unei variante de ocolire de 17 kilometri la vest de orasul Arad, dupa cum se arata mai detaliat in descrierea tehnica prezentata in Anexa A la prezentul document (denumita in continuare "Descrierea Tehnica").
5. Costul total al Proiectului, asa cum a fost estimat de Banca, este de 270.000.000 EURO (doua sute saptezeci de milioane EURO), inclusiv cheltuieli neprevazute si dobanda pe perioada constructiei, dar excluzand impozite si taxe.
6. Costul Proiectului urmeaza sa fie finantat astfel:

Contributia statului din bugetul de stat, prin bugetul
Ministerul Transporturilor, Constructiilor si Turismului
si/sau fonduri proprii ale CNADNR

EURO 70.000.000

Imprumutul Bancii
Total

EURO 200.000.000
EURO 270.000.000

7. Imprumutatul a solicitat Bancii un imprumut in suma echivalenta a 200 000 000 EUR (doua sute de milioane EURO).
8. Potrivit Articolului 3 al Acordului Cadru, Imprumutatul s-a angajat ca dobanda si toate celelalte plati datorate Bancii si care apar ca urmare a activitatilor prevazute in Acordul Cadru, ca si activele si veniturile Bancii legate de astfel de activitati, sa fie scutite de impozite.
9. In conformitate cu Articolul 4 al Acordului Cadru, Imprumutatul s-a angajat ca pe intreaga perioada a oricarei operatiuni financiare incheiate in conformitate cu Acordul Cadru, Imprumutatul:

(a) va asigura:

- (i) ca beneficiarii sa poata schimba in orice valuta convertibila, la cursul de schimb care prevaleaza, sumele in moneda nationala a Imprumutatului necesare pentru plata la timp a tuturor sumelor datorate Bancii in legatura cu imprumuturile si garantiile referitoare la orice proiect; si
- (ii) ca astfel de sume sa se poata transfera liber, imediat si efectiv; si

(b) va asigura:

- (i) ca Banca sa poata schimba in orice valuta liber convertibila, la cursul de schimb care prevaleaza, sumele in moneda nationala a Imprumutatului, primite de Banca cu titlu de plati aferente unor imprumuturi si garantii sau oricarei alte activitati si ca Banca sa poata transfera liber, imediat si efectiv sumele astfel schimbate; sau dupa cum va opta Banca;
- (ii) ca aceasta sa poata dispune liber de astfel de sume pe teritoriul Imprumutatului.

10. Convinșă fiind ca prezenta operațiune corespunde sferei sale de activitate și ca este în conformitate cu scopurile Acordului Cadru, și ținând cont de aspectele menționate anterior, Banca a decis să dea curs solicitării Imprumutatului, acordându-i Imprumutatului un credit în suma echivalentă a 200 000 000 EUR (două sute milioane EURO).
11. Statutul Bancii prevede ca Banca se va asigura ca fondurile sale sunt utilizate cât de rațional este posibil în interesul Comunității Europene și, în consecință, termenii și condițiile operațiunilor sale de împrumut vor respecta politica Comunității Europene.
12. Semnarea acestui Contract în numele Imprumutatului este autorizată legal în condițiile stabilite în Anexa I, iar semnarea acestui contract în numele CNADNR -S.A. este autorizată legal, potrivit condițiilor stabilite în Anexa II.
13. Referințele din prezentul document la "Articole", "Preambul", "Paragrafe", "Sub-paragrafe", "Alineate", "Tabele" și "Anexe" sunt referințe făcute respectiv la articole, preambul, paragrafe, sub-paragrafe, alineate, tabele și anexe ale prezentului contract.

DREPT PENTRU CARE s-a agreat prin prezentul Acord după cum urmează:

Handwritten: ARO
-IZAT
-STII
HARAS
3000

ARTICOLUL 1 **Trageri**

1.01. Suma Creditului

Prin prezentul Contract, Banca acorda Imprumutatului, iar Imprumutatul accepta un credit (in cele ce urmeaza numit "Credit"), in suma echivalenta cu 200 000 000 EUR (doua sute milioane EURO), care urmeaza sa fie utilizat exclusiv pentru finantarea partiala a costurilor Proiectului.

1.02 Proceduri de tragere

A. Banca va acorda creditul in cel mult 12 transe. Fiecare Transa, daca nu reprezinta soldul netras al Creditului, va fi in valoare echivalenta cu cel putin 12 milioane EURO si nu va depasi echivalentul a treizeci milioane EURO. Transa solicitata de CNADNR in numele Imprumutatului, in conformitate cu Sub-paragraph 1.02B este numita in continuare "Transa".

B. Periodic, pana la data de 30 noiembrie 2008, CNADNR, in numele Imprumutatului, va prezenta Bancii o cerere scrisa (denumita in continuare "Cerere de Tragere") pentru tragerea unei transe. Cererea de Tragere va specifica:

(a) suma si valuta in care se solicita ca Transa sa fie trasa;

(b) data la care se prefera a se face tragerea, intelegandu-se ca Banca poate elibera Transa in termen de maximum patru luni calendaristice de la data Cererii de Tragere; si

(c) rata dobanzii aplicabile, daca este cazul, indicate de Banca fara angajament;

Sub rezerva prevederilor Sub-paragraphului 1.02C, fiecare Cerere de Tragere este irevocabila.

C. Intre zece si cincisprezece zile inainte de data tragerii fiecarei Transe, Banca va remite Imprumutatului si CNADNR, daca Cererea este conforma cu Sub-paragraphul 1.02B, o notificare (denumita in continuare "Aviz de Tragere") care:

(a) va confirma valoarea si valuta Transei;

(b) va specifica rata dobanzii aplicabila

(c) va specifica data la care se prevede sa se efectueze Tragerea Transei (numita in continuare "Data Programata a Tragerii"), cu respectarea conditiilor Paragrafului 1.04.

In cazul in care unul sau mai multe elemente specificate in Avizul de Tragere nu sunt conforme cu elementele corespunzatoare din Cererea de Tragere, CNADNR, in numele Imprumutatului, intr-un interval de trei zile lucratoare luxemburghize ulterior primirii Avizului de Tragere, poate revoca Cererea de Tragere, printr-o notificare catre Banca si, prin urmare, Cererii si Avizului de Tragere nu li se va mai da curs.

In general, in scopul acestui Contract, "Ziua Lucratoare luxemburghiza" se refera la o zi in care bancile comerciale sunt deschise pentru tranzactii in Luxemburg.

D. Tragerea fiecarei Transe va fi facuta in contul bancar in numele si pentru CNADNR in numele Imprumutatului, asa cum CNADNR va instiinta Banca cu nu mai putin de 10 zile inainte de data efectuarii tragerii. Numai un singur cont poate fi specificat pentru fiecare astfel de Transa.

1.03 Valuta tragerii

Sub rezerva existentei disponibilitatilor, Banca va disponibiliza fiecare Transa in valuta pentru care CNADNR, in numele Imprumutatului, si-a exprimat preferinta. Fiecare valuta a tragerii va fi EURO sau orice alta valuta tranzactionata la scara larga pe principalele piete valutare.

Prilora
TIEI
ARAS
200

Pentru calcularea sumelor ce urmeaza a fi trase in alte valute decat EURO si pentru a determina echivalentul in valuta Creditului, Banca va aplica cursul de schimb calculat si publicat de Banca Europeana Centrala din Frankfurt, la o data cuprinsa in perioada de cincisprezece zile inainte de data tragerii, dupa cum va stabili Banca.

1.04. Conditii de tragere

A. Tragerea primei Transe, in conformitate cu Paragraful 1.02, va fi conditionata de indeplinirea, in mod satisfactor pentru Banca, a urmatoarelor conditii, si anume ca inainte de data primei Cereri de Tragere:

- (a) Consilierul juridic al Imprumutatului sa fi emis catre Banca un aviz juridic in engleza privind semnarea legala a acestui contract de catre Imprumutat si privind documentele relevante in forma si continut acceptabile pentru Banca;
- (b) Consilierul juridic al CNADNR fi emis catre Banca un aviz juridic in engleza privind semnarea legala a prezentului contract de catre CNADNR si privind documentele relevante, in forma si continut acceptabile pentru Banca;
- (c) toate aprobarile necesare pentru controlul schimbului (daca este cazul) sa fi fost obtinute astfel incat sa permita CNADNR primeasca tragerile in conditiile prezentului Acord, si Imprumutatului sa ramburseze imprumutul (asa cum este definit in Paragraful 2.01) si sa plateasca dobanda si toate celelalte sume datorate conform prezentului Acord; aceste aprobari se extind si asupra deschiderii si mentinerii conturilor in care CNADNR, in numele Imprumutatului, solicita Bancii sa disponibilizeze Creditul;
- (d) Banca sa fi primit documente justificative satisfacatoare in limba engleza care sa ateste ca Imprumutatul a autorizat si a imputernicit CNADNR in mod legal sa solicite si sa primeasca trageri in conformitate cu prezentul document in numele Imprumutatului si pentru acesta;
- (e) Banca sa fi primit documente justificative satisfacatoare privind autoritatea persoanei sau persoanelor autorizate sa semneze Cererile de Tragere si speciamentele autentificate ale acestei sau acestor persoane;
- (f) Banca sa fi primit documente justificative satisfacatoare care sa ateste ca CNADNR a infiintat legal o unitate de implementare a proiectului, avand o structura corespunzatoare pentru a realiza Proiectul si sa actioneze ca substituent al Bancii in perioada de implementare si rambursare a imprumutului;
- (g) Banca sa fi primit documente justificative satisfacatoare care sa ateste ca au fost angajati consultantii, conform Paragrafului 6.10;
- (h) Banca sa fi primit documente justificative satisfacatoare, in limba engleza, privind imputernicirile semnatarilor de a semna acest Contract in numele Imprumutatului si al CNADNR respectiv, precum si o copie dupa o decizie satisfacatoare care sa autorizeze CNADNR incheie acest Contract.
- (i) Banca sa fi primit din partea CNADNR o confirmare in scris declarand ca irespecta legislatia privind protectia mediului inconjurator in zonele vulnerabile din punct de vedere al mediului inconjurator.

B. Fiecare Tragere ulterioara, cu exceptia primei transe, va fi conditionata, in continuare, de primirea de catre Banca, la data sau inainte de data Cererii de Tragere relevante, a urmatoarelor documente aferente lucrarilor ce vor fi finantate din suma Transei:

- (a) aprobarea de derulare emisa de autoritati competente in domeniul mediului inconjurator
- (b) dovada conformitatii cu directivele Uniunii Europene privind Evaluarea Impactului asupra Mediului (inclusiv consultari publice si autorizatii) si conservarea naturii (habitate si pasari); si
- (c) instiintarea privind orice modificari propuse cu privire la strategia de intretinere si operare care urmeaza sa fie adoptata pentru proiect.

2011
17.02.2011
ITB
IARAS
- 20

C. In plus, tragerea fiecarei Transe va fi conditionata de convingerea Bancii ca in continuare sunt disponibile suficiente fonduri in conformitate cu paragraful 6.07, astfel incat sa se asigure realizarea si implementarea la timp a Proiectului.

D. Tragerea fiecarei Transe ulterioare primei Transe va fi conditionata de primirea de catre Banca, la data sau inainte de data Cererii de Tragere aferente, a urmatoarelor documente:

- (a) copii fidele legalizate ale contractului sau contractelor care au fost finantate din Transele anterioare trase, contract sau contracte care au fost incheiate in termeni acceptabili Bancii; si
- (b) certificarea, de catre CNADNR - S.A., a faptului ca s-au facut cheltuieli pentru articolele ce vor fi finantate de Banca in conformitate cu Descrierea Tehnica (exceptand taxele si impozitele platibile in Romania) pentru o suma echivalenta cu toate Transele anterioare trase mai putin, cu exceptia ultimei trageri, o suma echivalenta cu 5 milioane EURO.

Pentru calcularea echivalentului in EURO al sumelor cheltuite, Banca va aplica cursul de schimb la care se face referire in Paragraful 1.03.

E. Daca vreo parte a evidentelor furnizate de catre Imprumutat sau CNADNR - S.A. conform paragrafelor 1.04C sau D nu este satisfacatoare pentru Banca, Banca poate elibera o suma proportional mai mica decat suma solicitata, fara a incalca conditiile din Sub-paragraful 1.02A.

1.05. Amanarea Tragerii

- A. Banca poate, la cererea Imprumutatului, sa amane integral sau partial orice Transa, pana la o data specificata de Imprumutat care sa nu depaseasca 6 luni de la Data Programata a Tragerii. In acest caz, Imprumutatul va plati o despagubire de amanare determinata conform Sub-paragrafului C de mai jos. Orice cerere de amanare va intra in efectivitate pentru Transa numai daca aceasta este efectuata cu cel putin sapte zile lucratoare luxemburghize inainte de Data Programata a Tragerii.
- B. Daca se amana tragerea unei Transe, la solicitarea Imprumutatului, Imprumutatul va plati, la cererea Bancii, o despagubire calculata la suma a carei tragere este anulata. Acest comision se acumuleaza din data Programata de Tragere pana la data de tragere efectiva sau, dupa caz, pana la data anularii Transei, la o rata egala cu R_1 minus R_2 , unde:

R_1 inseamna rata dobanzii se va aplica periodic conform paragrafului 3.01, daca Transa a fost platita la data Programata a Tragerii.

Si

R_2 inseamna Rata Interbancara Relevanta (dupa cum va fi numita in continuare) mai putin 0,125 % (12,5 puncte de baza); cu conditia ca, in scopul stabilirii Ratei Interbancare Relevante conform acestui Paragraf 1.05, perioadele relevante sa fie intervale succesive al unei luni incepand cu Data Programata a Tragerii.

In plus, despagubirea mentionata mai sus:

- (a) daca amanarea depaseste perioada de o luna, se va acumula la sfarsitul fiecarei luni;
- (b) va fi calculata folosind conventia de numarare a zilelor care se aplica la R_1 ; si
- (c) in cazul in care R_2 depaseste R_1 , va fi egala cu zero.

In scopul acestui contract "Rata Interbancara Relevanta" inseamna:

- (x) pentru orice perioada de dobanda de o luna sau mai mult, rata dobanzii pentru depozitele interbancare pe o perioada reprezentand numarul lunilor intregi corespunzatoare duratei acestei perioade a dobanzii; si
- (y) pentru orice perioada a dobanzii mai mica de o luna, rata dobanzii pentru depozitele interbancare pentru o perioada de o luna,

PRH-28
ZAT
ITEI
ARAS
10

oferite pe piața interbancară principală a valutei relevante (pentru Dolarul SUA pe piața interbancară din Londra și pentru Euro pe piața interbancară a zonei euro), după cum alege Banca.

1.06. Anularea și suspendarea Creditului

- A. Imprumutatul poate, cu înștiințarea Bancii să anuleze integral sau parțial, partea netrasă din Credit, în orice moment și cu efect imediat. Totuși, notificarea nu va avea nici un efect asupra Tranchei a cărei Data Programată de Trăgere este cuprinsă în intervalul de șapte zile lucrătoare luxemburgheze ulterioare datei notificării. Imprumutatul nu va avea, după cum se declară mai jos, nici o responsabilitate, în sensul despăgubirii sau în alt mod, față de Banca pe motivul acestei anulări.

Dacă Imprumutatul anulează o Tranză menționată într-o Notificare de Trăgere (o astfel de tranză, indiferent de baza ratei dobânzii, va fi denumită "Tranză Notificată"), aceasta va plăti o despăgubire la suma anulată. Această despăgubire va fi calculată, în conformitate cu Sub-paragraful 4.02B, ținând cont de perioada scursă de la data ("Data de Începere"), care este mai târzie dintre:

- a) data de notificare a anulării; și
- b) data Programată a Tragerii notificată pentru Tranză Notificată.

pană la data finală de rambursare programată a Tranchei Notificate.

În acest scop:

- (x) referințele din Sub-paragraful 4.02B la Data de Plată Anticipată se vor referi la data de Începere; și
(y) suma anulată va fi considerată ca fiind trasă și plătită la data de Începere.

Despăgubirea va fi plătită în termen de șapte zile de la cerere.

- B. Banca poate, cu înștiințarea Imprumutatului, să suspende integral sau în parte porțiunea netrasă din Credit în orice moment și cu un efect imediat:

- (a) în condițiile menționate în paragraful 4.03 sau paragraful 10.01; sau
- (b) dacă vor surveni situații excepționale care vor afecta negativ accesul Bancii pe principalele piețe internaționale de capital.
- (c) atât timp cât, acționând în mod rezonabil, Banca nu este sigură că garanția și angajamentele date de Imprumutat în Paragrafele 6.13 și 8.03 au fost îndeplinite.

O astfel de suspendare va continua până când Banca îl înștiințează pe Imprumutat că Banca este din nou în măsură să efectueze tragerea din Credit sau, după caz, până când Banca anulează suma suspendată conform prevederilor de mai jos.

În plus, banca poate, cu înștiințarea Imprumutatului, să anuleze integral sau în parte porțiunea netrasă din Credit conform condițiilor din Aliniatele (a) și (b) de mai sus, cu condiția ca întotdeauna (în cazul descris la Paragraful 4.03) să respecte procedurile corespunzătoare precizate în fiecare Sub-paragraf din Paragraful 4.03. Banca poate de asemenea, după înștiințarea Imprumutatului, să anuleze o Tranză a cărei tragere a fost amân timer conform Sub-paragrafului 1.05A cu mai mult decât șase luni cumulate.

Totuși, Banca nu va fi îndreptățită să suspende sau să anuleze, în temeiul Aliniatului (b) de mai sus, nici o Tranză Notificată.

- C. Dacă Banca suspendă o Tranză Notificată conform Sub-paragrafului 1.06B Aliniat (a), Imprumutatul va plăti o despăgubire la suma suspendată în conformitate cu prevederile din Sub-paragraful 1.05B.

Dacă Banca anulează o Tranză Notificată numai pe baza Aliniatului (a) menționat, Imprumutatul va plăti o despăgubire la suma anulată, calculată în conformitate cu Sub-paragraful 1.06A, cu condiția să nu se plătească nici o despăgubire pentru anularea cauzată numai de una din situațiile menționate la Sub-paragraful 4.03A sau B.

- D. În cazul în care costul Proiectului va fi mai mic decât cifra estimată în Preambul, Banca poate, printr-o notificare dată Imprumutatului, să anuleze orice parte netrasă din Credit corespunzător diferenței.

Reținer
IZAT
TIEI
ARAS
Jo

Banca poate, oricând după 31 martie 2009, printr-o notificare adresată împrumutatului, să anuleze partea din Credit pentru care nu s-a efectuat nici o trageră.

Împrumutatul nu va avea nici o responsabilitate de despagubire sau de alt fel față de Banca pe motivul unei anulari conform acestui Sub-paragraf 1.06D.

1.07. Comisioanele datorate conform Articolului 1

Comisioanele datorate conform Articolului 1 vor fi platibile în euro.

Articolul 2

Împrumutul

2.01. Suma împrumutului

Împrumutul (denumit în continuare "împrumutul") va cuprinde totalul sumelor în valute disponibilizate de Banca, așa cum au fost notificate împrumutatului și CNADNR de către Banca conform Paragrafului 2.04.

2.02. Valuta de rambursare

Fiecare rambursare conform Articolului 4 sau, după caz, Articolului 10, va fi efectuată în valutele în care au fost efectuate tragerile și în proporțiile în care acestea sunt cuprinse în soldul împrumutului.

2.03. Valuta dobânzii și a altor obligații de plată

Fără a încălca Articolul 4.04, dobânda și celelalte obligații de plată datorate conform Articolelor 3, 4 și 10 vor fi calculate și plătite proporțional pentru fiecare Tranză, în valuta Transei.

Orice altă plată va fi efectuată în valuta specificată de Banca, având în vedere valuta în care s-au efectuat cheltuielile ce urmează a fi rambursate prin acea plată.

2.04. Notificarea de către Banca

După tragerăa fiecărei Transe, Banca va transmite împrumutatului și CNADNR o situație rezumată cuprinzând suma, data tragerii și rata dobânzii acelei Transe și pentru acea Tranză.

Articolul 3

Dobânda

3.01. Rata dobânzii

Împrumutatul va plăti dobânda la soldul nerambursat al fiecărei Transe semestrial ca obligație restantă la Data Relevantă de Plată specificată la Sub-paragraful 5.03A, începând cu prima Data de Plată ulterioară datei de rambursare a Transei. Dobânda va fi calculată la rata specificată în Avizul de Trageră, care rată va fi rată aplicabilă la data emiterii Avizului de Trageră, în conformitate cu principiile aplicabile periodic stabilite de conducerea Bancii pentru împrumuturile cu o rată fixă a dobânzii, exprimate în valuta Transei și acordate în aceiași termeni de rambursare a capitalului și de rambursare a dobânzii.

3.02. Dobânda la sumele cu scadență restante

Fără încălcarea prevederilor Articolului 10 și ca excepție de la prevederile Paragrafului 3.01, pentru orice sumă restantă platibilă în condițiile acestui Contract, se va cumula dobânda de la data scadenței până la data plății

*Refuzat AT
mai
RAS*

efective, la o rata egala cu Rata Interbancara Relevanta plus 2% (200 puncte de baza) p.a. Pentru a stabili rata Interbancara Relevanta pentru acest paragraf 3.02, perioadele relevante vor fi perioadele succesive a unei luni cu incepere la data scadentei.

Totusi, dobanda se va aplica la rata definita in Paragraful 3.01 plus 0,25% (25 puncte de baza) p.a. daca aceasta din urma rata depaseste, pentru o perioada relevanta, rata specificata in propozitiile precedente ale acestui Paragraf 3.02.

Daca suma datorata este exprimata intr-o alta valuta decat cea a Transei in cauza, se va aplica urmatoarea rata, mai exact Rata Interbancara Relevanta pentru tranzactii in acea valuta plus 2% (200 puncte de baza) p.a., calculate in conformitate cu normele de piata pentru o astfel de rata.

Articolul 4

Rambursarea

4.01. Rambursarea normala

Imprumutatul va rambursa Imprumutul conform graficului de rambursare prezentat in Tabelul B.

4.02. Rambursarea anticipata voluntara

A. Conform sub-paragrafului B de mai jos, Imprumutatul poate rambursa anticipat integral sau partial o Transa pe baza unei comunicari scrise depusa cu o luna inainte (denumita in continuare "Notificare de Rambursare Anticipata") in care se specifica suma ("Suma rambursarii anticipate") care urmeaza a fi rambursata anticipat si data propusa pentru rambursarea anticipata (denumita in continuare "Data rambursarii anticipate"), iar aceasta data va fi Data de Plata a Transei.

B. In functie de fiecare suma platita anticipat, Imprumutatul va plati Bancii la data de Rambursare Anticipata o compensatie egala cu valoarea actuala (la data de Rambursare Anticipata) a diferentei in plus, daca exista, dintre:

- (a) dobanda care ar fi fost acumulata ulterior la Suma Rambursata Anticipat, daca aceasta nu a ar fi fost rambursata anticipat, si
- (b) dobanda care va fi acumulata astfel, daca ar fi calculata la Rata BEI de Referinta in vigoare cu o luna inainte de Data de Plata, mai putin 0,15% (15 puncte de baza).

In acest scop, "Rata BEI de Referinta" inseamna rata standard a dobanzii Bancii pentru imprumuturile cu rata fixa in valuta Sumei Rambursate Anticipat si avand profil de datorie.

Aceasta valoare actuala va fi calculata la o rata de discount egala cu rata de referinta BEI, aplicata la fiecare Data a Platii corespunzatoare.

C. Banca va comunica Imprumutatului, nu mai tarziu de 15 zile inainte de data Platii Anticipate, Suma Rambursata Anticipat si compensatia care va fi platita conform Sub-Paragrafului B de mai sus sau, dupa caz, faptul ca nu se datoreaza nici o compensatie.

Nu mai tarziu de ora 17.00, ora Luxemburgului in ziua primirii unei astfel de notificari (sau orele 17.00 din ziua urmatoare daca notificarea a fost trimisa mai tarziu de ora 12.00, ora Luxembourgului), Imprumutatul trebuie sa comunice Bancii fie ca:

- a) confirma Cererea de Rambursare Anticipata in conditiile stabilite de Banca sau
- b) retrage Notificarea de Rambursare Anticipata.

Daca Imprumutatul confirma conform literei (a), va efectua rambursarea anticipata. Daca Imprumutatul retrage Notificarea de Rambursare Anticipata sau nu confirma acest lucru in termenul stabilit, atunci nu poate fi efectuata rambursarea anticipata. Cu exceptia cazurilor mentionate mai sus, Notificarea de Rambursare Anticipata va fi obligatorie si irevocabila.

2/10/01
IS
RAS

4.03. Rambursarea anticipata obligatorie

A. Daca Imprumutatul ramburseaza anticipat in mod voluntar, integral sau partial, orice alt imprumut contractat initial pe o perioada mai mare de cinci ani, Banca poate solicita rambursarea anticipata a unei parti din suma Imprumutului nerambursat in acel moment, intr-o astfel de proportie in care suma rambursata anticipat acopera suma totala nerambursata a tuturor celorlalte imprumuturi.

Banca va inainta Imprumutatului cererea sa, daca este cazul, in termen de patru saptamani de la primirea notificarii corespunzatoare conform Sub-paragrafului 8.02.(a). Orice suma ceruta de Banca va fi platita, impreuna cu dobanda cumulata, la data indicata de Banca, data care nu va preceda data rambursarii anticipate a celui alt imprumut.

Rambursarea anticipata a unui imprumut printr-un nou imprumut cu termen de rambursare cel putin la fel de lung ca termenul neexpirat al imprumutului rambursat anticipat, nu va fi considerata rambursare anticipata.

B. Daca costul total al Proiectului se va situa semnificativ sub cifra specificata in Preambul, Banca poate cere rambursarea anticipata a Imprumutului, proportional cu diferenta.

4.04. Prevederi generale privind rambursarea anticipata conform Articolului 4

Rambursarea anticipata va fi efectuata in toate valutele Imprumutului proportional cu sumele nerambursate respective, in afara de cazul cand Imprumutatul poate alege, in baza Paragrafului 4.02, sa ramburseze intreaga suma ramasa intr-o Transa.

In cazul unei rambursari anticipate pariale in toate valutele, fiecare suma rambursata anticipat va fi aplicata ca reducere proportionala a fiecarei rate nerambursate.

Prevederile Articolului 4 nu vor incalca prevederile Articolului 10.

Articolul 5 Platile

5.01. Locul platii

Fiecare suma platibila de catre Imprumutat conform prevederilor acestui Contract va fi platita in contul respectiv notificat de Banca Imprumutatului si CNADNR. Banca va indica contul cu un mai putin de cinsprezece zile inainte de data scadentei pentru prima plata pe care o face Imprumutatul si va comunica orice schimbare a contului cu un mai putin de cinsprezece zile inainte de data primei platii la care se aplica modificarea.

Aceasta perioada de notificare nu se aplica in cazul platilor conform Articolului 10.

5.02. Conventia de numarare a zilelor

Orice suma datorata ca dobanda, compensatie sau in alt mod de catre Imprumutat, conform prevederilor prezentului Contract si calculata pentru orice fractiune din an, va fi calculata pe baza anului de trei sute sasezeci de zile si a lunii de treizeci zile.

5.03. Datele de plata

A. In cadrul acestui Contract, o "Zi de Plata" inseamna data la care se plateste dobanda pe 15 iunie si pe 15 decembrie a fiecarui an.

B. In cadrul acestui Contract in general, platile datorate in orice valuta la o data care nu este Zi de Lucru Relevanta (dupa cum e definita mai jos) va putea fi platita in cea mai apropiata zi de lucru. In sensul acestui Acord, "Zi de Lucru Relevanta" inseamna:

a) in cazul monedei EURO, o zi in care este operational sistemul de plata Transferul Express Trans-European Automat pentru incheierea unei Tranzactii Brute in Timp Real; si

Proiect
17
18
19

b) in cazul oricarei alte valute alta decat EURO, o zi in care bancile sunt deschise pentru afaceri in centrul financiar al tarii respectivei monede nationale.

c. Sumele datorate, altele decat suma de baza sau dobanda, sunt platibile in termen de sapte zile de la primirea de catre Imprumutat a cererii emise de Banca.

O suma datorata de Imprumutat va fi considerata platita in momentul in care este primita de Banca.

ARTICOLUL 6

Angajamente speciale

6.01. Utilizarea Imprumutului si a altor fonduri

CNADNR in numele Imprumutatului va folosi sumele Imprumutului si alte fonduri mentionate in planul de finantare descris in Preambul exclusiv pentru executarea Proiectului.

6.02. Realizarea Proiectului

CNADNR in numele Imprumutatului se angajeaza sa realizeze Proiectul in conformitate cu Descrierea Tehnica si sa-l finalizeze pina la data specificata in aceasta, dupa cum va fi modificata periodic, cu aprobarea Bancii.

6.03. Costul majorat al Proiectului

In cazul in care costul Proiectului depaseste cifra estimata prezentata in Preambul, Imprumutatul si/sau CNADNR va obtine finantare pentru a acoperi depasirea costului fara a apela la Banca, astfel incat sa permita CNADNR finalizeze Proiectul conform Descrieri Tehnice. Planurile de finantare a costurilor in exces vor fi prezentate fara intarziere Bancii spre aprobare.

6.04. Procedura de licitatie

CNADNR se va angaja sa achizitioneze bunuri si servicii si sa comande lucrari pentru Proiect, in mod adecvat si satisfactor pentru Banca, prin licitatie internationala deschisa reprezentantilor din toate tarile.

6.05. Asigurarea

Atata timp cat Imprumutul este nerambursat, CNADNR va asigura in mod adecvat toate lucrarile si proprietatile care fac obiectul Proiectului, in conformitate cu practica normala pentru lucrari similare de interes public.

6.06. Intretinerea

Atata timp cat Imprumutul este nerambursat, CNADNR se va asigura ca toate proprietatile ce fac parte din Proiect vor fi intretinute, reparate, vor fi supuse reparatiilor capitale si vor fi renovate, dupa cum va fi necesar, pentru a fi pastrate in stare de buna functionare.

6.07. Alocarea fondurilor

Imprumutatul se angajeaza sa aloce fonduri bugetare si/sau alte resurse financiare suficiente pentru Proiect, anual, pentru a finaliza planul de finantare a proiectului ce nu poate fi acoperit prin Imprumut, si pentru a permite finalizarea la timp a Proiectului in conformitate cu Descrierea Tehnica.

6.08. Auditul Conturilor

Imprumutatul si CNADNR se angajeaza sa efectueze anual auditul conturilor, a bugetului si a situatiilor financiare ale CNADNR, in conformitate cu Standardele de Contabilitate Internationale.

Prorog
118
RAS

6.09. Derularea Proiectului

Atata timp cat Imprumutul nu este rambursat, in cazul in care Banca nu va fi consimtit altfel in scris, CNADNR va retine dreptul la bunuri si posesia bunurilor care fac parte din Proiect sau, in mod corespunzator, va inlocui sau va innoi aceste bunuri si va mentine Proiectul in stare de derulare permanenta potrivit scopului initial.

Banca isi poate retrage acordul numai in cazul in care activitatea propusa ar aduce prejudicii intereselor Bancii in calitatea sa de imprumutator catre Imprumutat sau ar face ca Proiectul sa nu fie eligibil pentru Banca.

6.10 Servicii de Consultanta

CNADNR se angajeaza ca va angaja prin proceduri de selectare satisfacatoare pentru Banca un consultant international in inginerie si management (CIIM), a carui calificare, experienta si termeni de referinta vor fi satisfacatori pentru Banca. CIIM va asigura Asistenta Tehnica pentru unitatea de implementare si management si CNADNR S.A. si va fi de asemenea responsabil pentru dezvoltarea studiilor de fezabilitate existente si a studiului de impact asupra mediului, precum si de pregatirea licitatiei pentru proiectarea detaliata si supervizare care vor fi realizate de consultantii internationali satisfacatori pentru Banca.

6.11 Acorduri privind mediul inconjurator

Atata timp cat Imprumutul nu este rambursat, CNADNR:

- (a) isi va desfasura activitatile conform legilor aplicabile privind mediul inconjurator si conform standardelor si practicii Uniunii Europene privind protectia mediului inconjurator, asa cum pot fi amendate sau modificate, va garanta si va mentine toate autorizatiile guvernamentale necesare aplicabile conform acestora;
- (b) va efectua toate lucrarile aferente Proiectului, inclusiv intretinerea in conformitate cu legile, standardele si practica la care se face referire in Alineatul (a) din acest Paragraf; si
- (c) se va asigura ca nu sunt folosite substante sau materile mentionate in legile, standardele si practica la care se face referire in Alineatul (a) al acestui Paragraf, care ar putea avea efecte negative asupra mediului inconjurator.

6.12 Vizitele

- A. Imprumutul si CNADNR admit ca Banca poate fi obligata sa divulge Curtii de Auditori a Comunitatilor Europene (denumita in continuare "Curtea de Auditori") acele documente privind Imprumutul, CNADNR si Proiectul ce sunt necesare pentru indeplinirea sarcinii date de Curtea de Auditori in conformitate cu legislatia Uniunii Europene.
- B. Imprumutul si CNADNR vor permite persoanelor desemnate de Banca, care pot fi insotite de reprezentantii Curtii de Auditori, sa viziteze santierele, instalatiile si lucrarile care fac parte din Proiect si sa efectueze controale dupa cum doresc. In acest scop, Imprumutul si CNADNR le vor pune la dispozitie, sau se vor asigura ca le-a fost pusa la dispozitie, intreaga asistenta necesara. Cu ocazia unei astfel de vizite reprezentantii Curtii de Auditori vor solicita Imprumutului sau CNADNR furnizeze documentele care se afla sub incidenta precedentului Sub-paragraf 6.12A.

6.13 Angajament de Integritate

Imprumutul garanteaza si se angajeaza ca nu a comis, si nici o persoana dupa cunostinta lui nu a comis nici unul din urmatoarele acte si ca nu le va comite, si nici o persoana nu va comite, cu consimtamantul acestuia sau cu instiintare sa prealabila, urmatoarele:

- a) oferirea, darea, primirea sau solicitarea oricaror avantaje necuvenite pentru a influenta activitatea unei persoane detinand un serviciu sau o functie publica sau a unui director sau angajat al unei autoritati publice sau a unei institutii publice sau a directorului sau unui oficial al unei organizatii publice internationale in legatura cu oricare procedura de achizitie sau in virtutea executarii unui contract in legatura cu acele elemente ale Proiectului descrise in Descrierea Tehnica; sau

- AS
- b) orice act care influențează necorespunzător sau intenționează să influențeze necorespunzător procesul de achiziție sau implementarea Proiectului în detrimentul împrumutatului, inclusiv înțelegerea secretă între ofertanți.

Împrumutatul se angajează să comunice Bancii dacă la cunoștința de vreun eveniment sau informație privind comiterea unei astfel de acțiuni.

ARTICOLUL 7

Garantie

7.01. Garantie

Dacă Împrumutatul va acorda unei terte parti vreo garanție asupra oricăruia dintre activele sale pentru îndeplinirea oricăreia dintre obligațiile privind datoria sa externă sau orice fel de preferință sau prioritate cu privire la acestea, Împrumutatul, în cazul în care Banca va solicita, va acorda Bancii o garanție echivalentă pentru îndeplinirea obligațiilor sale în cadrul prezentului Acord sau va acorda Bancii o preferință sau prioritate echivalentă.

Împrumutatul confirmă că în prezent nu există nici o asemenea garanție, preferință sau prioritate.

ARTICOLUL 8

Informații

8.01 Informații privind Proiectul

CNADNR:

- a) se va asigura ca registrele sale prezintă toate operațiile legate de finanțarea și realizarea Proiectului;
- b) va transmite Bancii, în limba engleză sau în traducere în limba engleză:
- (i) până la 31 decembrie 2004 și ulterior trimestrial, până la terminarea Proiectului, un raport privind implementarea Proiectului pregătit de consultantii menționați în Paragraful 6.10;
 - (ii) la șase luni după încheierea Proiectului, un raport privind terminarea proiectului; și
 - (iii) periodic, orice asemenea document sau informație privind finanțarea, implementarea și derularea Proiectului după cum Banca poate solicita în mod rezonabil, aceste rapoarte fiind redactate și aprobate de consultantii menționați la Paragraful 6.10;
- c) va supune spre aprobare Bancii, fără întârziere, orice modificare importantă în planurile generale, graficul de execuție, planurile financiare sau programul de cheltuieli al Proiectului în legătură cu situațiile facute cunoscute Bancii înainte de semnarea acestui Contract;
- d) va informa Banca în timp util despre orice situație care solicită acordul Bancii în baza Paragrafului 6.09; și
- e) va informa în general Banca despre orice fapt sau situație de care are cunoștința și care poate prejudicia sau afecta substanțial condițiile executării sau derulării Proiectului.

8.02. Informații privind Împrumutatul

Împrumutatul trebuie să informeze Banca:

- (a) imediat despre orice hotărâre luată de el din orice motiv sau în legătură cu orice situație care îl obligă sau privind orice cerere care i s-a făcut de a rambursa anticipat orice împrumut acordat inițial pentru o perioadă mai mare de cinci ani;

Handwritten: 1002

(b) imediat despre orice intentie din partea sa de a acorda orice garantie pentru oricare din activele sale in favoarea unei terte parti in vederea realizarii oricarei obligatii externe, preferinte ori prioritati; sau

(c) in general, despre orice situatie sau eveniment care ar putea impiedica indeplinirea oricarei obligatii a Imprumutatului care decurge din acest Contract sau care ar prejudicia sau afecta substantial conditiile de executare si derulare a Proiectului.

8.03. Informatii privind CNADNR

CNADNR:

(a) va furniza Bancii in fiecare an, in cursul unei perioade de o luna de la publicarea lor, raportul anual, bilantul, contul de profit si pierderi al CNADNR si raportul de audit toate acestea efectuate in conformitate cu standardele internationale de contabilitate conform Paragrafului 6.08; si

(b) va informa Banca:

(i) imediat, in legatura cu orice modificare adusa documentelor sale de baza si orice schimbare survenita in statutul sau legal si in impunerile sale; sau

(ii) in general, cu privire la orice situatie sau eveniment care ar putea impiedica indeplinirea oricarei obligatii prevazute in cadrul acestui Contract.

8.04 Verificare si Informare

in plus, Imprumutatul:

(a) Va lua orice masura solicitata in mod rezonabil de Banca pentru a verifica si/sau finaliza orice act presupus sau suspectat ca fiind de felul acelor descrise in paragraful 6.13;

(b) Va comunica Bancii masurile de recuperare a despagubirilor de la persoanele responsabile pentru orice paguba rezultand din aceste actiuni; si

(c) Va facilita orice verificare pe care Banca ar putea sa o faca in legatura cu o asemenea actiune.

ARTICOLUL 9 **Speze si cheltuieli**

9.01. Impozite, taxe si comisioane

Imprumutatul si/sau CNADNR (dupa caz) vor/va plati toate impozitele, taxele, comisioanele si alte impuneri de orice natura, inclusiv taxe de timbru si taxe de inregistrare, aferente semnarii sau implementarii acestui Contract, sau a oricarui document legat de acesta, si aferent acordarii oricarei garantii pentru Imprumut.

Imprumutatul va plati integral capitalul, dobanda, comisioanele si alte sume datorate conform prezentului Contract, bruto, fara deducerea vreunei impuneri nationale sau locale de orice fel; cu conditia ca, daca Imprumutatul este obligat prin lege sa faca orice asemenea deducere, aceasta sa duca la majorarea sumei de plata catre Banca astfel incat dupa deducere suma neta primita de Banca sa fie echivalenta cu suma datorata.

9.02. Alte speze

Imprumutatul va suporta toate spezele si cheltuielile, inclusiv cheltuielile marunte, costurile profesionale, de calatorie, bancare, de transfer sau schimb valutar, ocazionate de:

(a) elaborarea, executarea, implementarea, gestionarea, administrarea si finalizarea acestui Contract sau a documentelor legate de acesta

(b) orice amendament, supliment sau derogare conform Contractului sau a documentelor referitoare la acesta; si

11-02-19

(c) crearea și acordarea oricărei garanții pentru împrumut

Banca va prezenta documente justificative pentru orice astfel de speze sau cheltuieli nu mai târziu de patrusprezece zile înainte de solicitarea plății.

ARTICOLUL 10

Rambursarea anticipată în cazul neîndeplinirii unei obligații

10.01. Dreptul de a solicita rambursarea anticipată

Împrumutatul va rambursa împrumutul sau orice parte a acestuia pe baza cererii făcute în acest sens de Banca:

(A) imediat:

(a) dacă vreo informație sau document important remis Bancii de către sau în numele împrumutatului sau al CNADNR în legătură cu negocierea acestui Contract sau în timpul cât acesta este în vigoare, se dovedește a fi fost incorectă sub orice aspect important;

(b) dacă împrumutatul nu rambursează la data scadenței orice parte din împrumut, nu plătește dobânda la acesta sau nu efectuează orice altă plată către Banca, după cum se prevede în prezentul Acord;

(c) dacă, ca urmare a unei neîndepliniri a obligațiilor, împrumutatului sau CNADNR i se cere să ramburseze anticipat un împrumut acordat inițial pentru un termen mai mare de 5 ani;

(d) dacă survine un eveniment sau o situație care poate periclita îndeplinirea obligațiilor de plată care decurg din împrumut sau să afecteze negativ orice garanție acordată pentru acesta;

(e) dacă vreo obligație asumată de împrumutat la care se face referire în paragrafele noua și zece din Preambul, încetează de a fi îndeplinită cu privire la orice împrumut acordat oricărui împrumutat din România din resursele Bancii sau ale Uniunii Europene;

(f) dacă împrumutatul sau CNADNR nu-și îndeplinesc vreo obligație care decurge din oricare alt împrumut acordat de Banca din resursele Bancii sau ale Uniunii Europene;

(g) (i) dacă un creditor ipotecar intră în posesia oricărei părți din activele CNADNR, sau dacă un perceputor, un lichidator sau un administrator este numit pentru orice parte a acestor active; sau

(ii) dacă orice sechestrul, executare, confiscare sau alt proces este inițiat sau aplicat asupra proprietății CNADNR; sau

B. la expirarea unei perioade rezonabile specificate într-o notificare remisă de Banca împrumutatului, fără ca aspectul să fie remediat în mod satisfăcător pentru Banca:

(a) dacă împrumutatul sau CNADNR nu îndeplinește vreo obligație care decurge din acest Contract, altă decât oricare din cele menționate la Sub-paragraful 10.01A Alineatul (b); sau

(b) dacă vreun fapt important prevăzut în Preambul se modifică substanțial sau se dovedește a fi eronat și dacă modificarea, fie prejudiciază interesele Bancii ca împrumutator al împrumutatului, fie afectează negativ implementarea sau derularea Proiectului.

10.02. Alte drepturi legale

Articolul 10.01 nu va limita nici un alt drept legal al Bancii de a cere rambursarea anticipată a împrumutului.

10.03. Daune

In cazul cererii conform Paragrafului 10.01, imprumutatul va plati Bancii o suma calculata conform prevederilor Sub-paragrafului 4.02B si C dupa cum se aplica sumei care a devenit scadenta si platibila. Aceasta suma se va cumula de la data scadentei specificata in notificarea de cerere a Bancii si va fi calculata pe baza faptului ca rambursarea anticipata a devenit efectiva la acea data.

10.04. Nederogari

Nici o omisiune sau intarziere a Bancii in exercitarea unui drept al sau, conform acestui Articol 10, nu va fi considerata o renuntare la acel drept.

10.05. Utilizarea sumelor primite

Sumele primite ca umare a unei cereri formulate conform Articolului 10 vor fi destinate, in aceasta ordine, in primul rand platii daunelor, comisiunelor si dobanzii si in al doilea rand, reducerii ratelor nerambursate in ordinea inversa a scadentei. Ele vor fi utilizate intre Transe conform deciziei Bancii.

ARTICOLUL 11

Legea si jurisdicia

11.01. Legea

Prezentul Contract si intocmirea, interpretarea si validitatea lui vor fi guvernate de legea Marelui Ducat de Luxembourg.

Locul incheierii acestui Contract este sediul central al Bancii.

11.02. Jurisdicia

Toate litigiile privind prezentul Contract vor fi supuse Curtii de Justitie a Comunitatilor Europene ("Curtea").

Partile la acest Contract renunta prin aceasta la orice imunitate, sau drept de a obiecta, fata de jurisdicia Curtii.

O decizie a Curtii, emisa conform acestui Paragraf 11.02, va fi definitiva si obligatorie asupra partilor, fara restrictie sau rezerva.

11.03. Dovada sumelor datorate

In orice actiune juridica aparuta in executarea prezentului Contract certificarea de catre Banca a oricaror sume datorate Bancii potrivit prezentului Contract va constitui dovada suficienta a unei astfel de sume atata timp cat nu este contestata (prima facie).

ARTICOLUL 12

Clauze finale

12.01. Notificari

Notificarile si alte comunicari transmise in legatura cu prezentul document vor fi trimise la adresele mentionate la punctul (1) de mai jos, cu exceptia notificarilor catre imprumutat si CNADNR in legatura cu litigii in curs sau in declansare, care vor fi trimise la adresele specificate la punctul (2) de mai jos, unde imprumutatul si CNADNR aleg domiciliul:

18

Pentru Banca

1) 100 Boulevard Konrad Adenauer
L-2950 Luxembourg
Marele Ducat de Luxembourg

Pentru Imprumutat

1) str. Apolodor nr. 17, Sector 5
RO-70060, Bucuresti
Romania;

2) Misiunea Romaniei pe langa
Comunitatile Europene,
107, rue Gabrielle, B-1180 Bruxelles;

Pentru CNADNR

1) Bd. Dinicu Golescu, nr. 38, sector 1
RO-77113 Bucuresti
Romania

2) Misiunea Romaniei pe langa
Comunitatile Europene,
107, rue Gabrielle, B-1180 Bruxelles;

Fiecare parte poate, prin avizarea celeilalte parti, sa-si schimbe adresa mentionata mai sus, cu conditia ca adresele de la punctul 2) de mai sus sa poata fi schimbate numai cu alta adresa in cadrul Uniunii Europene.

Cu exceptia cazului in care Imprumutatul specifica in scris altfel catre Banca, Imprumutatul va face ca Directorul General al CNADNR sa fie responsabil pentru contactul cu Banca in sensul Paragrafelor 6.13 si 8.04.

12.02. Forma notificarii

Notificarile si alte comunicari pentru care sunt mentionate, in acest Contract, perioade fixe sau care fixeaza ele inele perioade obligatorii pentru destinatar, vor fi transmise personal, prin scrisoare cu confirmare, telegrama, telex sau alte mijloace de comunicare care fac posibila dovada primirii de catre destinatar. Data inregistrarii sau, dupa caz, data declarata a primirii documentului transmis, va fi concludenta pentru determinarea unei perioade.

12.03. Preambul, Tabele si Anexe

Preambulul si urmatoarele tabele fac parte din acest Contract:

- Tabel A Descrierea tehnica
- Tabel B Graficul de amortizare

Urmatoarele documente sunt anexate la prezentul document:

- Anexa I Imputernicirea semnarii pentru Imprumutat
- Anexa II Imputernicirea semnarii pentru CNADNR

CA URMARE, partile la prezentul Contract au convenit ca acesta sa fie semnat in patru exemplare originale in limba engleza, fiecare pagina fiind initializata in numele Imprumutatului de STEFAN PETRESCU, Director General, in numele CNADNR de MIHAIL BASULESCU, Director General, si in numele Bancii de dna. Réka Balogh, Consilier.

10/12/89
Semnat pentru si in numele
ROMANIEI

M.N. Tanasescu
[semnatura indescifrabila]

Semnat pentru si in numele
BANCII EUROPENE DE INVESTITII

R. Saerbeck

G.D. Spota
[semnatura indescifrabila]

Semnat pentru si in numele
COMPANIEI NATIONALE DE AUTOSTRAZI SI DRUMURI NATIONALE S.A. DIN ROMANIA (CNADNR)

M. Basulescu
[semnatura indescifrabila]

Azi, decembrie, la Bucuresti,
Azi, 17 decembrie, la Luxembourg.

ANEXA A

ROMANIA – AUTOSTRADA ARAD TIMISOARA – LUGOJ – AI

Descrierea Tehnica

1. SCOPUL

Scopul acestui proiect este de a construi o secțiune de autostradă de 38 km între orașele Arad și Timișoara, dar și a unei variante ocolitoare de 11 km la vest de orașul Arad. Lungimile sectoarelor respective pot fi modificate pe baza rezultatului studiilor de fezabilitate detaliate care urmează să fie executate.

2. DESCRIERE

Proiectul include aproximativ 38 km de autostradă nouă cu următoarele caracteristici tehnice:

- Viteza proiectată 120km/h
- Latimea benzii de circulație 3,75 m
- Acostament tare 3m pavaj, 0,5 m pământ
- Mediana 3m
- Număr de benzi 2x2
- Înălțimea de gabarit la pod 4,7m

Drumul existent care este un drum tipic de 2x1 cu o platformă de 10 m are o capacitate efectivă de aproximativ de 10 000 vdp. Noua autostradă de 2x2 este considerată ca având o capacitate în exces de 30000 vdp.

Varianta de ocolire Arad cuprinde aproximativ 11 km de drum cu o singură parte carosabilă cu un pod care traversează Raul Mureș în partea de vest a orașului.

3. GRAFICUL DE EXECUTARE

Data de finalizare estimată a Proiectului este sfârșitul anului 2008.

Handwritten signature/initials.

ANEXA B

ROMANIA – AUTOSTRADA ARAD TIMISOARA – LUGOJ AI

Grafic de amortizare

Data scadenta de rambursare a ratei	Sume de rambursat exprimate ca procent din Imprumut
1. 15 iunie 2010	2,63 %
2. 15 decembrie 2010	2,63 %
3. 15 iunie 2011	2,63 %
4. 15 decembrie 2011	2,63 %
5. 15 iunie 2012	2,63 %
6. 15 decembrie 2012	2,63 %
7. 15 iunie 2013	2,63 %
8. 15 decembrie 2013	2,63 %
9. 15 iunie 2014	2,63 %
10. 15 decembrie 2014	2,63 %
11. 15 iunie 2015	2,63 %
12. 15 decembrie 2015	2,63 %
13. 15 iunie 2016	2,63 %
14. 15 decembrie 2016	2,63 %
15. 15 iunie 2017	2,63 %
16. 15 decembrie 2017	2,63 %
17. 15 iunie 2018	2,63 %
18. 15 decembrie 2018	2,63 %
19. 15 iunie 2019	2,63 %
20. 15 decembrie 2019	2,63 %
21. 15 iunie 2020	2,63 %
22. 15 decembrie 2020	2,63 %
23. 15 iunie 2021	2,63 %
24. 15 decembrie 2021	2,63 %
25. 15 iunie 2022	2,63 %
26. 15 decembrie 2022	2,63 %
27. 15 iunie 2023	2,63 %
28. 15 decembrie 2023	2,63 %
29. 15 iunie 2024	2,63 %
30. 15 decembrie 2024	2,63 %
31. 15 iunie 2025	2,63 %
32. 15 decembrie 2025	2,63 %
33. 15 iunie 2026	2,63 %
34. 15 decembrie 2026	2,63 %
35. 15 iunie 2027	2,63 %
36. 15 decembrie 2027	2,63 %
37. 15 iunie 2028	2,63 %
38. 15 decembrie 2028	2,69 %